

Posudek diplomové práce

Univerzita Palackého v Olomouci, Filozofická fakulta

Autor práce: Bc. Jan Navrátil

Název práce: *A Multimodal Analysis: The Influence of Promotional Genres on University Websites*

Vedoucí práce: Mgr. Ondřej Molnár, Ph.D.

Autor posudku: Mgr. Ondřej Klabal, Ph.D.

Body

1. Originalita a přínos práce, aktuálnost a důležitost tématu.

Téma práce je zajímavé, byť se domnívám, že výsledky v konečném důsledku nikterak překvapivé ani přínosné nejsou.

B

2. Kvalita přehledu poznatků o tématu: použití literatury, kvalita zpracování, kritické zhodnocení literatury.

Rozsah teoretické části považuji vzhledem k rozsahu práce za nedostatečný. Mohly by být podrobněji popsány výsledky obdobných studií i jednotlivé metody/přístupy.

D

3. Formulace záměrů práce, výzkumných otázek, hypotéz.

Autor zvolil definování svého záměru pomocí hypotéz, což mi nepřijde vhodné vzhledem k obsahu práce a kvalitativní povaze výzkumu. Po mém soudu by byly vhodnější výzkumné otázky.

Nevhodnost hypotéz a jejich formulace pak dále dokládá to, že jsou často potvrzeny jen částečně.

Navíc se mi místy zdá, že autor vykazuje určitý „confirmation bias“.

C-D

4. Metody práce. Jejich popis a adekvátnost pro zodpovězení výzkumných otázek.

Autor replikuje metodologii, kterou již dříve použili jiné autoři. V tomto ohledu je tedy práce v pořádku. Výběr analyzovaného materiálu je popsán dostatečně a texty jsou pak přílohou práce.

Osobně bych ale vzorek volil jinak a více zohledňoval míru internacionalizace dané univerzity. Rovněž může být v rámci univerzit více informací spíše na stránkách fakult.

Některá zjištění by bylo vhodnější opřít o kvantitativní data.

B-C

5. Zpracování výsledků a jejich interpretace.

Výsledky jsou popsány slovně, u vizuální analýzy jsou doplněny o analyzované fotografie.

Místy mi přijde velmi patrná snaha napasovat některé příklady pod konkrétní „moves“.

Opatrný bych byl s konstatováními typu první věta v oddíle 4.1.1 – jak hodnotíte comprehensive format a co to znamená?

Pokud autor operuje s frekvencí (str. 20 – použité hyperlinkových odkazů), bylo by vhodné doplnit kvantitativní data. Podobně např. na str. 33 (seems to be the preferred variant – pro taková konstatování by bylo třeba tvrdších dat).

Místy mám pocit, že autor už k analýze přistupuje s vědomím toho, co by chtěl zjistit a pak se toho drží (např. rozdělení českých univerzit do dvou skupin).

U příkladu 61 mi není jasné, proč se nezmiňuje o univerzitě, ale o fakultní nemocnici.

C-D

6. Diskuze práce (o tom, jak výsledky zodpovídají výzkumné otázky).

Autor se sice snaží o diskusi, avšak některá konstatování mi přijdou příliš spekulativní (např. str. 22 – lack of self-praise, str. 39 – presenting credentials may come across, poslední věta na str. 43).

Obecně se diskuse spíše prolíná s analýzou.

C

7. Formální zpracování. Jazyková a stylistická úroveň, rozsah práce, grafická úprava, dodržení publikační normy.

Anglický text vykazuje místy gramatické chyby (např. členy, slovosled, interpunkce, shoda, předložky, chybné používání některých sloves a předložek – consist – str. 49, in case – str. 53) či stylistické neobratnosti. Ojediněle překlady či chybějící slova (např. str. 26 – While it is quite important to lay foundation required build a successful university...)

V závěrečné bibliografii chybí Martin (1994) z úvodu práce.

Za praktické bych považoval zavedení zkratk pro jednotlivé skupiny univerzit.

Nekonzistentní kapitalizace Eastern a Western.

Obrázek č. 15 se týká MU, nikoliv UPOL.

Sjednotil bych používání výrazů webpage a website.

V závěrečné bibliografii místy nekonzistentní používání uvozovek a odkazů na časopisy. Pořadí děl od Garzone není chronologické.

V českém shrnutí drobné chyby.

D

Celkové hodnocení práce.

Autor v zásadě provedl poctivou analýzu v souladu s tím, co si vytyčil. Za problematickou považuji nedostatečnost teoretické části, práci s hypotézami (a jejich prolínání s analýzou a autorovými spekulacemi) a částečně pak jazykovou stránku.

Poznámka: Celkové hodnocení ani návrh klasifikace **NELZE vypočítat jako prostý průměr** bodů za jednotlivé hodnotící kategorie.

D

Doplňující otázky k obhajobě:

- 1) Proč jste si při výběru univerzit zvolil jako kritérium výběru stáří univerzity? Nebylo by relevantnější kritérium počet zahraničních studentů? Domnívám se, že to velmi ovlivňuje, co budou univerzity na své anglické stránky psát. O Masarykově univerzitě píšete jako univerzita s nejkratší historií. Myslíte, že je to opravdu to rozhodující kritérium pro odlišný styl webu?
- 2) Proč jste se rozhodl značit chyby pomocí sic?
- 3) Mohou být vaše zjištění nějak relevantní pro překladatele?

Závěrečné hodnocení

Práci k obhajobě doporučuji ~~nedoporučuji~~

Návrh klasifikace: D

Datum: 28. srpna 2022

Podpis:

